

S3BN1 L50 FM - S3BN1 L100 FM

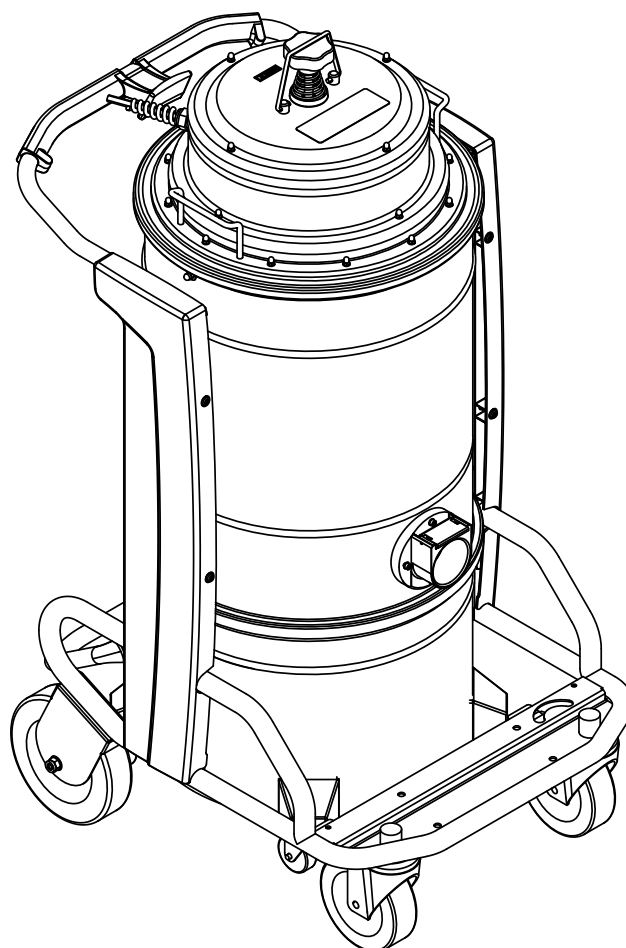
Spare parts catalogue

CATALOGO PARTI DI RICAMBIO
CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE
ERSATZTEILKATALOG
SPARE PARTS CATALOGUE
CATALOGO DE PIEZAS DE REPUESTO

L247-I-F-D-GB-E
EDITION 09/2017



I Italian
F French
D Deutsch
GB English
E Spanish



Le istruzioni, i disegni, le tabelle e quant'altro è contenuto nel presente fascicolo sono di natura tecnica riservata e, per questo, ogni informazione non può essere riprodotta, nè completamente nè parzialmente, e non può essere comunicata a terzi senza l'autorizzazione scritta del produttore che ne è il proprietario esclusivo e che si riserva il diritto di apportare senza preavviso tutte quelle modifiche che riterrà opportune.

Die Anweisungen, Abbildungen, Tabellen und alle weiteren Angaben in diesem Handbuch sind vertrauliche Angaben technischer Natur. Aus diesem Grunde dürfen sie wieder vollständig noch teilweise kopiert werden bzw. ohne Erlaubnis vom Hersteller Dritten zugänglich gemacht werden. Der Hersteller selbst ist alleiniger Urheber und behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung alle Abänderungen durchzuführen, die sie für richtig erachtet.

Les instructions, les dessins, les plans et toutes autres informations contenues dans ce livret sont des données techniques réservée. Pour cela aucune information ne peut être reproduite ni entièrement ni partiellement et ne peut être communiquée à tiers sans autorisation écrite du constructeur qui en est le propriétaire exclusif. Celle-ci se réserve aussi le droit d'effectuer sans avis préalable toutes les modifications qu'elle estimera nécessaires.

All instruction, drawing, tables and any other information herein contained, are to be considered herein contained, are to be considered as confidential technical descriptions. Therefore, no information nor data shall be reproduced neither entirely nor partially and no information may be passed to third parties without written authorization by the manufacturer who is the sole proprietor of it and who reserves the right of any modification, that are considered suitable, without, prior notice.

Las instrucciones, los dibujos, las tablas y demás que se encuentran en el presente folleto son de naturaleza técnica reservada y, por tanto, las informaciones no pueden ser reproducidas ni en su totalidad ni en parte y no pueden ser comunicadas a terceros sin la autorización escrita del productor que es el propietario exclusivo y que se reserva el derecho de hacer las modificaciones que considere oportunas sin aviso anticipado.

Norme per la consultazione del catalogo - Comment consulter ce catalogue
 Für die Katalogbenutzung - How to consult the catalogue - Normas para consultar el catálogo

Mod.
S2B - S3B

1 - Modello della macchina

Modèle de la machine - Maschinentyp
 Machine model - Modelo de la máquina

2 - Numero della tavola con indice di modifica

Numéro du plan avec indice de révision
Nummer mit Änderungszahl
 Table number with modification indication
Número de la lámina con índice de modificación

3- Numero di posizione del particolare

Numéro de position de la pièce - Positionsnummer des Teils
 Position number of part - Número de posición de la pieza

Nota: nel manuale, i particolari inox hanno lo stesso numero di posizione dei particolari standard.

Remarque: dans le manuel les pièces en acier inoxydable ont le même numéro de position que les pièces standard.

Hinweis: im Handbuch haben die Teile aus Edelstahl rostfrei die gleiche Positionsnummer wie die Standardteile.

Note: in the manual, stainless steel parts have the same position number as standard parts.

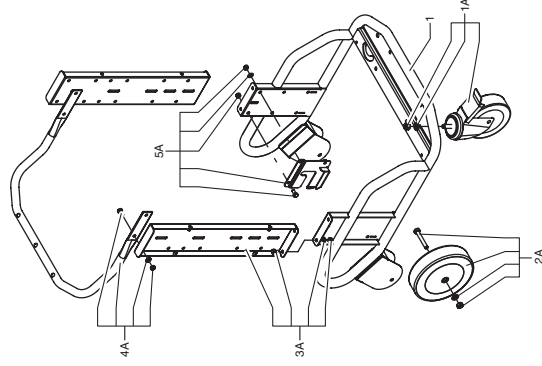
Nota: en el manual, los particulares de acero inoxidable tienen el mismo número de posición que las piezas estándar.

4 - Numero di codice del particolare

Numéro de code de la pièce - Best. Nr. des Teils
 Code number of part - Número de código de la pieza

5 - Quantità di particolari per tavola

Quantité de pièces par plan - Stückzahl der Teile
 Quantity of parts per table - Cantidad de piezas por lámina



POS. N°	CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNING	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	40320051f	1	carrello	chariot	wagen	car	vagoneta
1A	4000874	1	kit ruota pivotante D150	—	—	D150 revolv. caster kit	—
2A	4000873	1	kit ruote D200	—	—	wheel kit D200	—
3A	4000871	1	kit montante	—	—	upright kit	—
4A	4000891	1	kit manico	—	—	handle kit	—
5A	4000872	1	kit staffe sgancio	—	—	brake release kit	—

3 4 5

NORME PER LE ORDINAZIONI DEI PEZZI DI RICAMBIO

Le ordinazioni dei ricambi devono essere corredate dalle seguenti indicazioni:

- A) *Modello della macchina*
- B) *Numero di matricola*
- C) *Numero di identificazione del ricambio richiesto*
- D) *Quantità richiesta*
- E) *Denominazione*

POUR COMMANDER LES PIÈCES DÉTACHÉES

Donner toujours les indications suivantes:

- A) *Type de la machine*
- B) *Numéro de série*
- C) *Code de la pièce*
- D) *Quantité demandée*
- E) *Dénomination de la pièce*

BESTELLWEG

Ersatzteilebestellungen müssen mit den folgenden Angaben ausgestattet werden:

- A) *Maschinentyp*
- B) *Fabriknummer*
- C) *Teilkennzeichen*
- D) *Menge je Teil*
- E) *Teilbenennung*

HOW TO ORDER SPARE PARTS

Any order for spare parts should be completed with the following data:

- A) *Machine model*
- B) *Serial number*
- C) *Identification code number of the part required*
- D) *Quantity required*
- E) *Part denomination*

NORMAS PARA HACER UN PEDIDO

En todos los pedidos debe indicarse los siguientes datos:

- A) *Modelo de la máquina*
- B) *Numero de la matricula*
- C) *Numero de código*
- D) *Cantidad pedida*
- E) *Denominación*

TAV. 1-R0

CARRELLO
CHARIOT
WAGEN
CAR
VAGONETA

TAV. 2-R0

CARRELLO
CHARIOT
WAGEN
CAR
VAGONETA

TAV. 3-R0

GRUPPO CONTENITORE
GROUPE CONTENEUR
BEHÄLTERGRUPPE
CONTAINER UNIT
GRUPO CONTENEDOR

TAV. 4-R0

GRUPPO FILTRO
ENSEMBLE FILTRE
FILTEREINHEIT
FILTER GROUP
GRUPO FILTRO

TAV. 5-R0

GRUPPO ASPIRAZIONE
GROUPE ASPIRATION
SAUGEINHEIT
SUCTION UNIT
GRUPO ASPIRACION

IMPORTANTE

Le informazioni ed i dati contenuti in questa pubblicazione erano esatti ed aggiornati al momento della stampa. E' nostra consuetudine cercare di migliorare il prodotto e di conseguenza alcune modifiche costruttive possono interessare le procedure descritte. Quando si notino delle differenze eliminare ogni dubbio rivolgendosi ad un Centro di vendita e assistenza.

IMPORTANT

Les renseignements et indications contenus dans le présent livret étaient exacts et à jour au moment de l'impression. Dans un souci d'amélioration, nos matériels peuvent avoir bénéficié d'évolutions ou avoir été modifiés. Au cas où vous remarqueriez des différences, veuillez vous adresser à un Centre de vente et Service après-vente pour éliminer toute possibilité de doute.

WICHTIG

Die in vorliegender Veröffentlichung enthaltenen Informationen und Daten waren zur Zeit des Drucklegung korrekt und auf dem neuesten Stand. Da wir unsere Produkte fortwährend verbessern, kann es aufgrund von Konstruktionsänderungen zu Änderungen der beschriebenen Verfahren kommen. Falls Abweichungen auftreten, wenden Sie sich bitte zur Vermeidung von Unklarheiten an ein Verkaufs-und Servicezentrum.

IMPORTANT

Information and data contained in this publication are correct and up to date at the time of printing. The company does, however, continually try to improve the products and such improvements may give rise to structural changes requiring modifications in the above procedures. Should any differences be noted, please contact your nearest sales and assistance center for help in clearing up any possible doubts.

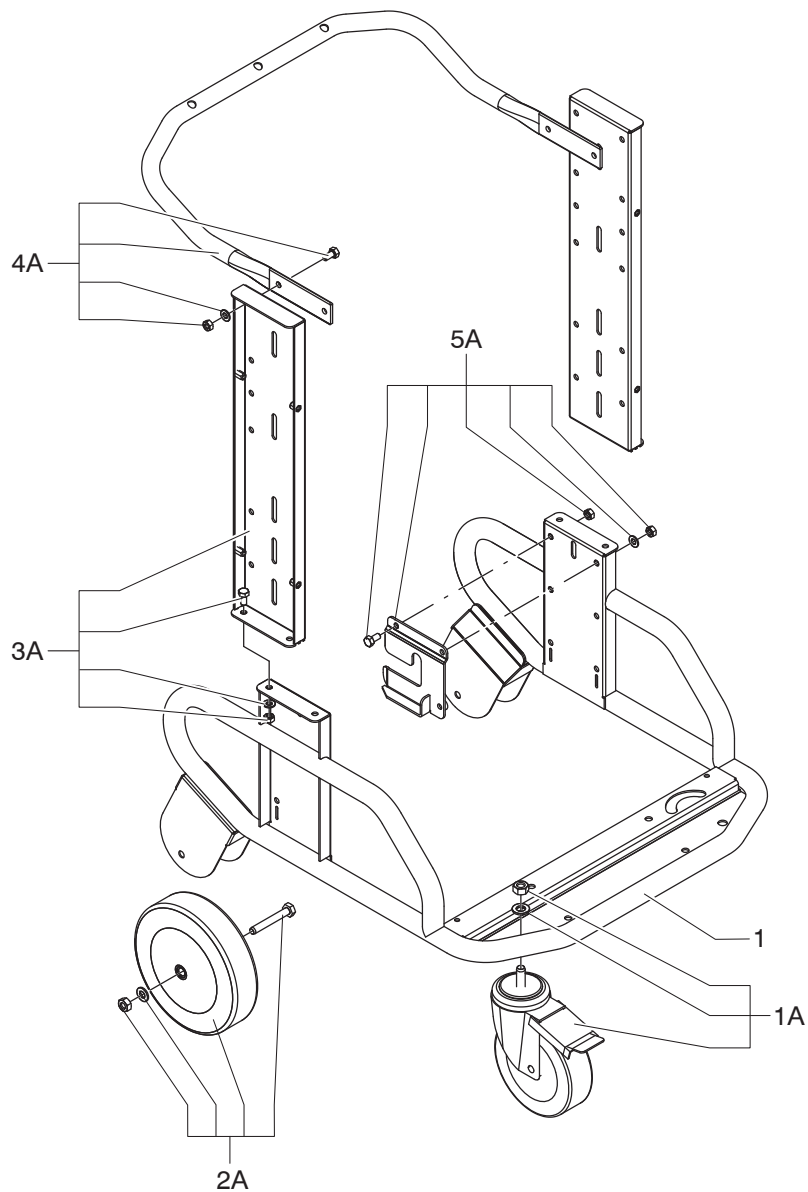
IMPORTANTE

Las informaciones y los datos contenidos en esta publicación son exactos y actualizados hasta el momento de la impresión. Es nuestra norma tratar de mejorar el producto, consecuentemente algunas modificaciones constructivas pueden afectar los procedimientos descritos. Cuando se noten diferencias eliminar cualquier duda dirigiéndose a un Centro de Venta y Asistencia.

CARRELLO - CHARIOT - WAGEN - CAR - VAGONETA

**TAV.
1-R0**

**Mod.
S3BN1**

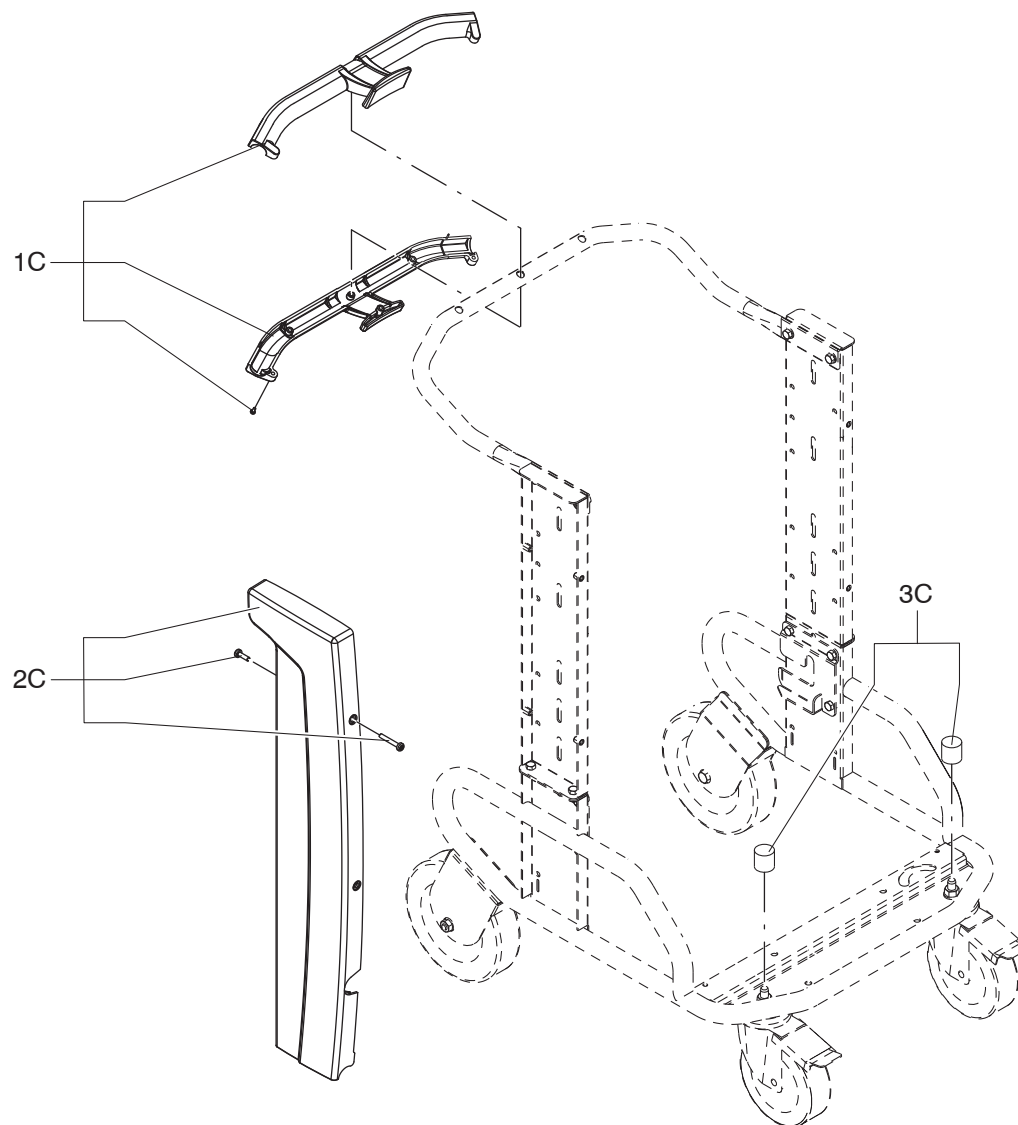


POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	4083600611	1	carrello	chariot	wagen	car	vagoneta
1A	40000874	2	kit ruota pivottante D150	—	—	D150 revolv. castor kit	—
2A	40000873	2	kit ruote D200	—	—	wheel kit D200	—
3A	40000871	1	kit montante	—	—	upright kit	—
4A	40000891	1	kit manico	—	—	handle kit	—
5A	40000872	1	kit staffe sgancio	—	—	bin release kit	—

CARRELLO - CHARIOT - WAGEN - CAR - VAGONETA

**TAV.
2-R0**

**Mod.
S3BN1**

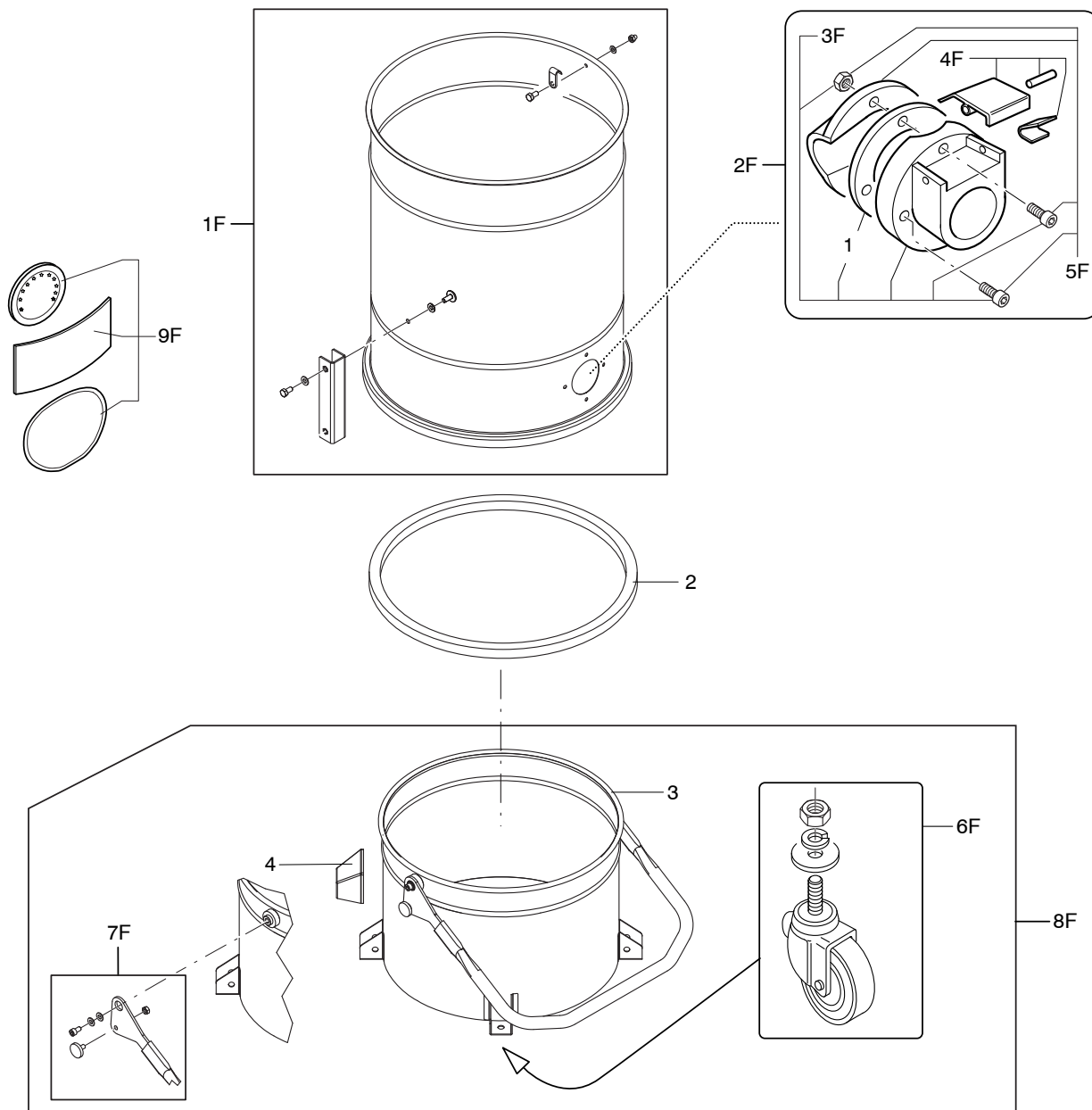


POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1C	40000855	1	kit impugnatura	—	—	handle kit	—
2C	40000864	1	kit fianchetti	—	—	upright protection kit	—
3C	40000870	1	kit protezioni	—	—	protection kit	—

GRUPPO CONTENITORE - GROUPE CONTENEUR - BEHÄLTERGRUPPE
CONTAINER UNIT- GRUPO CONTENEDOR

TAV.
3-R0

Mod.
S3BN1

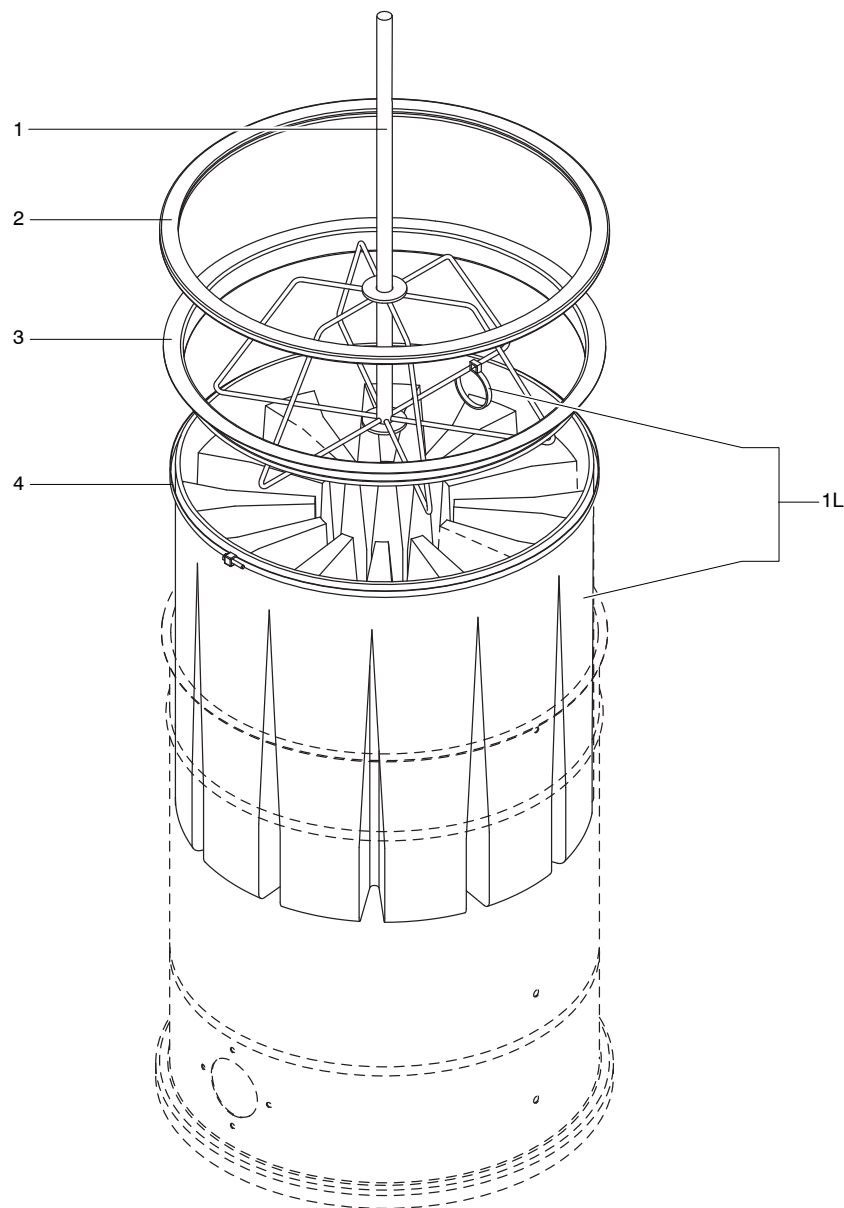


POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	8 17006	3	guarnizione	joint	dichtung	seal	junta
2	4089100761	1	guarnizione	joint	dichtung	seal	junta
3	4083000493	1	contenitore L50	chambre L50	behälter L50	container L50	contenedor L50
3	4083000495	1	contenitore L100	chambre L100	behälter L100	container L100	contenedor L100
4	8 17021	4	paraurti	pare-chocs	schutz	bumper	paragolpes
1F	40000869	1	kit laterale completo	—	—	filter chamber kit	—
2F	40000868	1	kit bocchettone D70 completo	—	—	D70 inlet full kit	—
3F	40000867	1	kit bocchettone D70	—	—	D70 inlet kit	—
4F	40000345	1	kit pulsante per bocchettone D70	—	—	kit pushbutton for inlet D70	—
5F	40000395	1	kit deflettore D70 fe	—	—	kit deflector D70	—
6F	40000419	1	kit ruote contenitore fe	—	—	kit castors for container	—
7F	40000866	1	kit manico L50	—	—	handle kit L50	—
7F	40000879	1	kit manico L100	—	—	handle kit L100	—
8F	4083000496	1	contenitore completo L50	—	—	compl. container L50	—
8F	4083000497	1	contenitore completo L100	—	—	compl. container L100	—
9F	4089100969	1	kit adesivi	—	—	sticker kit	—

GRUPPO FILTRO - ENSEMBLE FILTRE- FILTEREINHEIT
FILTER GROUP- GRUPO FILTRO

TAV.
4-R0

Mod.
S3BN1

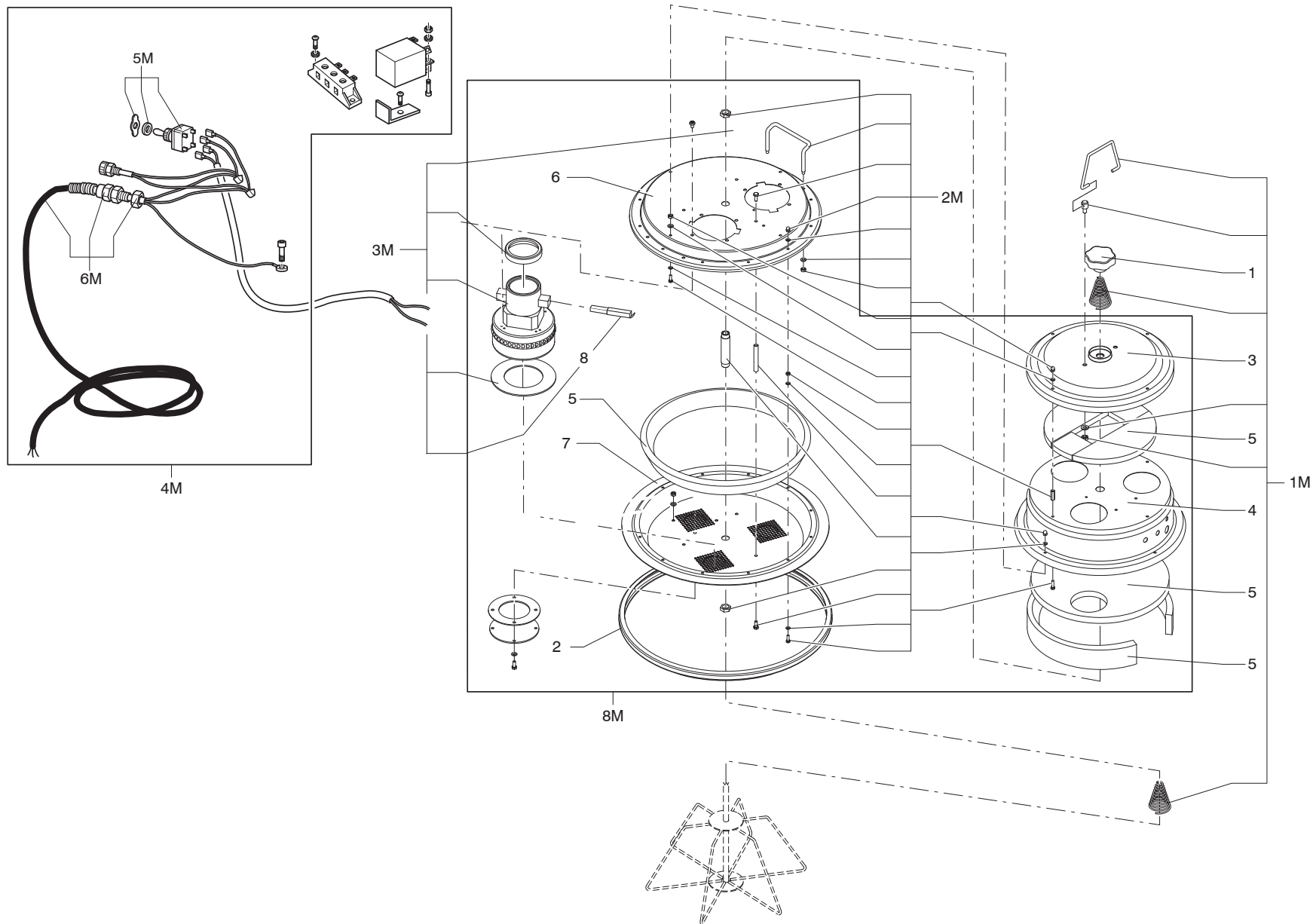


POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	8 33093/1	1	gabbia "cat. M"	cage	filterstern	cage	jaula
2	8 17026	1	guarnizione	joint	dichtung	seal	junta
3	8 15003	1	anello filtro	anneau	filterring	ring	anillo
4	8 18079	1	fascetta	collier	halteband	tie	abrazadera
1L	40000699	1	kit filtro stellare D460 "cat. M"	—	—	D460 star filter "cat. M" kit	—

GRUPPO ASPIRAZIONE - GROUPE ASPIRATION - SAUGEINHEIT
SUCTION UNIT - GRUPO ASPIRACION

TAV.
5-R0

Mod.
S3BN1



POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	8 40027	1	pomello	bouton	knauf	knob	boton
2	8 36191	1	fascia	etrier	band	band	faja
3	4083500258	1	coperchio	couvercle	abschluss	cover	tapa
4	8 16067	1	coprimotore "S3B"	couvre-moteur	motor deckel	engine cover	cubre-motor
5	8 17229	1	kit insonorizzante	kit insonorisant	schallschluckungssatz	soundproofing kit	kit insonorizacion
6	4081600598	1	fissa motore "S3B"	fixe-moteur	motorfixierer	motor fixing device	fijacion motor
7	4081600599	1	portamotore	porte-moteur	motortraeger	engine holder	porta motor
8	40000886	1	kit spazzole motore V115	—	—	motor brush kit v115	—
1M	4089100010	1	kit scuotifiltro	—	—	kit filter-shaker	—
2M	40000936	1	kit montaggio testata	—	—	nuts & bolts kit for motor assembly	—
3M	4089100959	1	kit motore singolo V110 UK	—	—	single motor kit V110 UK	—
4M	40000939	1	kit imp. elettrico V110 UK "S3B"	—	—	kit electric instal V110 UK "S3B"	—
5M	4089100970	1	kit interruttore	—	—	kit switch	—
6M	4089100955	1	kit cavo S2B V110 UK	—	—	kit switch S2B V110 UK	—
7M	4089100972	1	kit testata mod.S3B V120	—	—	kit complete head mod.S3B V120	—